

“ My preparation
and review time
have been
halved! ”



The new way of working

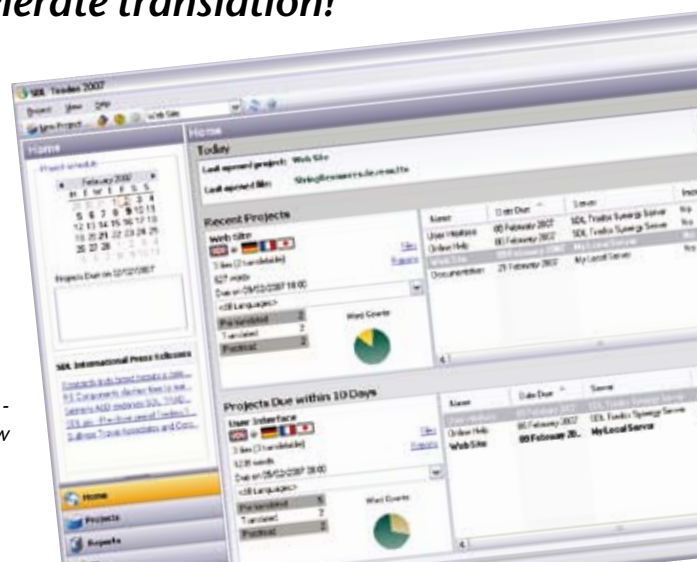
SDL | Trados 2007 Suite

SDL Trados 2007 Suite Freelance

Product Summary

SDL Trados 2007 Suite Freelance is the latest version of the world's leading translation memory software. It delivers innovative and robust technology for faster translations, so that you can accept more projects and increase your earning potential.

***Innovation delivered.
Enjoy easy review and QA...
new automation features ...
accelerate translation!***



SDL Trados 2007 Suite -
New dashboard view

What is SDL Trados 2007 Suite Freelance?

SDL Trados 2007 Suite Freelance is the world's most popular computer aided translation (CAT) and translation project management solution for the translation professional. CAT is a form of translation where a human translator translates texts using computer software designed to support and facilitate the translation process.

Previously translated text represents an enormous resource for new translations, as many recurring passages may be similar or even identical. SDL Trados 2007 Suite Freelance compiles a linguistic database (the translation memory or "TM") that captures your translations as you work. The TM stores previously translated source texts and their equivalent target texts in a database and retrieves related segments during the translation of new texts. The more you build up your translation memory, the faster you can translate subsequent translations and thus, the more time you will have for the more creative aspects of your work.

Higher quality, less preparation

SDL Trados 2007 Suite Freelance significantly cuts file and project preparation with a newly redesigned, flexible, and easy-to-use interface, allowing translation professionals to automate the creation of translation projects and manage them in one central location. This means that users can concentrate on the translation and let SDL Trados do the rest.

As a result, the same sentence never needs to be translated again and you can re-use what you have translated as often as you want. Integration with the new SDL MultiTerm 2007 provides powerful terminology lookup and search functions to ensure adherence to corporate terminology and dramatically reduce translation time.



Easily track if projects are early, on-time or late

Key features

- Re-use previously translated text to avoid ever having to translate the same sentence twice.
- Handle any file format with the most extensive filter framework in the industry. File support includes Microsoft Office 2007, Adobe FrameMaker 8.0 and Adobe InDesign CS3.
- Reduce translation inconsistencies with SDL MultiTerm 2007, the powerful integrated terminology management tool.
- Easily manage your projects in one location for greater productivity with SDL Trados Synergy Client, the new user-friendly interface.
- Significantly increase the quality of your translations and reduce review time with phenomenal new batch-mode automated quality assurance checks using the new, faster QA Checker 2.0.
- Increase flexibility, performance and quality of your translation projects with sequencing multiple translation memories.
- Compatibility with Windows Vista to ensure you are fully prepared for the latest Microsoft technology.
- Boost productivity with SDL Package technology allowing you to quickly start translating without worrying about time-consuming administration. The package can be easily opened and returned, and contains all the important information and files relating to a project.
- Exchange translation memories efficiently with full support for the latest TMX standards.
- Install or upgrade in just minutes – one click set-up and straight-forward licensing activation.
- Translate faster than ever before with automated translation (beta) integrated into your translation memory environment.
- Expand your translation possibilities with SDL Passolo Essential, a visual translation environment that allow you to accept software graphic user interface projects.
- Prepare yourself for 2009 with extended file filter support, including BroadVision QuickSilver 3.0.
- Plus much more!

SDL Trados 2007 Suite Freelance combines the latest versions of SDL TRADOS applications including:

- **SDL Trados Synergy 2007 Client**
- **SDL Trados Translator's Workbench 8.0**
- **SDL Trados TagEditor and file format filters**
- **SDLX 2007**
- **SDL MultiTerm 2007**
- **SDL Passolo Essential**
- **SDL Trados WinAlign**

"A CAT tool can increase your productivity. With a tool pre-translating from a reasonably-stocked TM, you could finish twice as much work in the same time. My own work data has shown an increase between 50% to 100%."

Jonathan Hine, Freelance Translator.

Solutions for the Translation Supply Chain

With SDL Trados 2007 Suite Freelance the ability to work seamlessly within the Translation Supply Chain has become easier than ever before. The new release has full support for SDL's translation project management software, SDL Trados Synergy, allowing users to work with and share project packages adding context and reference around translation projects for the first time ever. Additionally, full support for SDL TMS guarantees compatibility with the Translation Supply Chain of over 170,000 users.

SDL Trados Synergy interface

With the new SDL Trados Synergy interface you can manage all your projects, languages, files, and deadlines in one centralized location. The comprehensive dashboard displays information on projects, including key milestones and current project status information, allowing project managers and translators to keep their projects on track without making their lives more complicated.

How SDL Trados 2007 Suite Freelance Works

SDL Trados 2007 Suite Freelance is a powerful application that enables you to dramatically improve your translation project preparation, file review and project scheduling. With SDL Trados 2007 Suite Freelance you can manage all your projects, languages, files, and deadlines in one centralized location. For ease-of-use, the interface has been designed to be familiar to users of Microsoft® Office® applications, with a simple yet informative dashboard-type layout and easy point-and-click functionality.

Key features that will empower you to work faster, smarter and more efficiently include:

- **The automated preparation of projects with multiple files and languages processed simultaneously via a quick and easy-to-use wizard to drastically cut the time it takes to set-up new projects.**
- **A comprehensive dashboard displaying up-to-the-minute information on customer projects, including key milestones and current project status information, allowing you to keep your projects on track without making your life more complicated.**



Filter projects based on due dates

SDL Trados Translator's Workbench – Recognizing your time is important

Translator's Workbench is a sophisticated application that captures, stores and manages your translation memories as you work. In SDL Trados 2007 Suite Freelance, the latest version of SDL Trados 2007, you can now instantly access automated translation capabilities through Translator's Workbench so that you can work through your translations faster than ever before!

SDL Trados Translator's Workbench supports translation through editing environments, such as TagEditor or Microsoft Word. In addition, it interacts with SDL MultiTerm 2007 to provide direct access to terminology.

SDL Trados TagEditor – DTP, Office and Web translations made easy

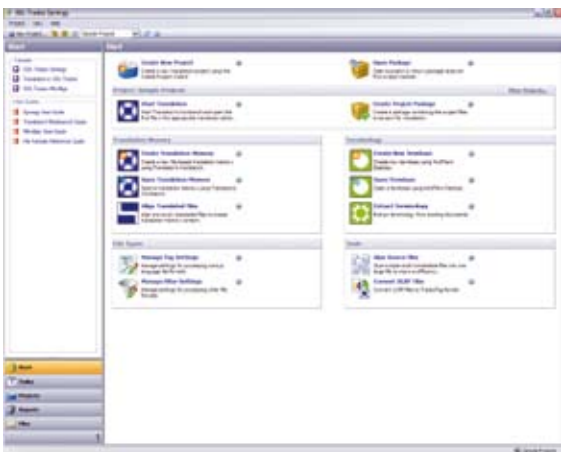
TagEditor enhances productivity when translating tagged file types as diverse as Office formats (Microsoft PowerPoint, Excel and Word, including the new Office 2007 file formats DOCX/XLSX/PPTX), DTP files, web formats such as XML, HTML and even software resource (RC), Java Properties, Windows executable files, OpenOffice/StarOffice and InDesign CS3. The files can be quickly and conveniently opened and processed directly in TagEditor, which separates the formatting from the text and protects the tags so you can focus on the words.

SDLX – Recognized for its easy-to-learn and intuitive user interface

SDLX is recognized for its easy-to-learn and intuitive user interface. SDLX reduces translation time of help, documentation, office, publishing and website projects, dramatically improving productivity. SDLX allows the user to process many different types of files, from simple text files to complex desktop publishing documents.

SDL MultiTerm – When words matter

As you know, ensuring terminology accuracy and consistency are critical to producing high quality translations. MultiTerm is a versatile electronic dictionary and powerful term management tool. Using MultiTerm, you can create monolingual, bilingual or multilingual glossaries. Plus, direct integration into Translator's Workbench and SDLX allows you to look up terms by providing the context in which they were previously used.



SDL Trados 2007 Suite Freelance

SDL Passolo Essential – An incorporated visual translation environment

Software localization is the translation and adaptation of software, or a web product, and all of its related documentation, such as icons, strings or menus. SDL Passolo Essential is a specialized tool that will allow you to quickly and easily translate all elements involved in a software graphic user interface (software localization) project.

SDL Trados WinAlign – Get immediate value from your existing translations

WinAlign allows you to leverage your previously translated material and enables you to quickly build a new translation memory by "aligning" your old translated files with their equivalent source files.

Guaranteed translation quality

A word processor would not be complete without sophisticated spelling and language checks. The new QA Checker 2.0 within SDL Trados 2007 Suite Freelance is set to change the quality checking standards within the translation memory arena. Can you imagine using your word processor technology without the spell-checking functionality?

If not, why would you use translation memory without quality assurance checking.

Existing and new translations can be more easily reviewed and cleaned using the enhanced batch-mode QA checking in SDL Trados 2007 Suite Freelance. New built-in translation and terminology checks have been added and any number of user-defined checks can be set up to search for particular quality criteria. With changes occurring constantly to corporate terminology and their preferred translations, these checks substantially reduce the time and cost of maintaining high-quality, consistent translation memories.

HTML/XML gluing

SDL Trados 2007 Suite Freelance incorporates an HTML/XML gluing feature which allows you to "glue" HTML and XML files together for batch translation and processing. You can review your projects in half the time and run a QA check on one file instead of hundreds, significantly reducing project time. Of course at the end of the project these files can be separated into the original files.

“I can immediately track the status of my projects from the SDL Trados 2007 Suite dashboard”

SDL Trados 2007 Suite – How detailed would you like your view to be?



File format compatibility

SDL Trados 2007 Suite Freelance enables you to translate virtually any file format including: Microsoft Office 2007, 2003, 2000 and Office XP (Word, PowerPoint and Excel), OpenOffice/StarOffice, Clipboard Content, QuarkXPress 6.x/7.x (via CopyFlow from Napsys*), Adobe FrameMaker 7.x/8.x, Adobe InDesign CS (InDesign 3.x), InDesign CS2 (InDesign 4.x), InDesign CS3 (InDesign 5.x), Adobe PageMaker 6.5, BroadVision QuickSilver 3.0 and earlier (including Interleaf), Corel Ventura, HTML, SGML, XML, text files, Windows Software (binary and RC/RESX format), Java Properties, XLIFF. Compliant with Translation Memory Exchange (TMX) level 2.

*QuarkXPress 7 files, including Unicode encoded files, are now fully supported in both SDL Trados and SDLX through the third-party application CopyFlow from Napsys. For more information on CopyFlow and special offers for SDL Trados users, please visit <http://www.napsys.com>.

System requirements

SDL Trados 2007 Suite Freelance runs on Windows Vista, Windows XP and Windows 2000. Windows Vista or Windows XP are recommended for optimum performance.

PC with Pentium IV or compatible processor 512 MB RAM (1 GB is recommended).

To run SDL Trados 2007 on a 64-bit operating system, you will need to upgrade your current version of the software to SDL Trados 2007 Suite (Build 863).

To clarify, the following SDL applications will run on a 64-bit operating system in 32-bit mode:

- Translator's Workbench
- TagEditor
- Synergy
- WinAlign T-Window for Clipboard

Please note that SDL MultiTerm is still not fully compatible with 64-bit operating systems and some users may experience problems installing or running SDL MultiTerm on a 64-bit operating system. We are currently working on a version of SDL MultiTerm which will be compatible on a 64-bit operating system.

More information

If you would like more information about SDL Trados 2007 Suite Freelance, please contact us at www.translationzone.com.



Order it now

To purchase SDL Trados 2007 Suite Freelance, visit us at

www.translationzone.com

Contact information

www.translationzone.com

About SDL TRADOS Technologies

SDL TRADOS Technologies, a division of SDL, is the world's largest provider of trusted technology solutions for Global Information Management (GIM), which benefit corporations and institutions, language service providers and freelance translators worldwide. SDL has over 170,000 software licenses deployed across the Translation Supply Chain and has demonstrated proven ROI in over 150 enterprise solution installations. SDL delivers innovative software products that accelerate global content delivery and maximize language translation productivity.